

dadaistička poezija

luis aragon

SIGURNOSNA BRAVA

Moj govor
Ruka hvata vrata
Vrlo zauzet moj prijatelj vrlo zauzet
Da se tako kaže
Ili
Pusti mi riječ
Držim ključ
Zasun se okreće poput jezika
Dakle

(Dadaphone, mart 1920)

david burljuk

NAREDBA

Telad svu zakoljite
apetite zadovoljite
posijecite stabla sva
dobrohotnog drveća
isušite vodu rijeke
one blize ili daleke
probušite neba stomak
razjarenim plesom odmah
ugasite vatru svaku
jasne radosti oznaku
ofucajte neba luk
vi zvjeroliki puk

hans arp

BESTIJARIJ BEZ IMENA

Slon je zaljubljen u milimetar
puž je ponosan
pod svojim zlatnim šešišrom
njegova koža je mirna
s osmjehom flore
on nosi svoju pušku od hladetine

orao ima kretnje pretpostavljene praznine
njegova zloća nabijena je munjama

lav ima brk
u flamboajantnoj gotici
i bezbojne i očišćene cipele
kao regrut
poslije poraza vojske
jastog silazi s jarbola
mijenja svoj trskovac za šibu
i uspinje se oslanjajući se o štap
uzduž debla

muha zujava pogleda
odmara rilce na vodokoku
krava kroči pergamentnim putom
koji se gubi u kožnatoj knjizi
svaka dlaka toga libra
teži barem jednu livru

zmija skače siktavo
oko plitice ljubavi
pune srdaca probodenih strijelama

preparirani leptir
postaje preparirani leptir
ispunjeni leptir
postaje veleptir veleprepariran

slavuj brat sfinge
zalijeva želuce srca mozgove
crijeva
što će reći ljljani ruža makovi jorgovana
muha nosi svoju desnu nogu
iza svoga lijevog uha
i svoju lijevu ruku
u desnoj ruci
i skače na svojoj desnoj nozi
ponad svog desnog uha

benjamin péret

RUKA U LIJESU

Obješen je pirat
koji je imao zube
koji je imao kosti
i u njima vode dosta

Zatim je plazio kao zmija
njegova marama se opustila
njegov jezik uspeo mu se na oko
Dok skakavci i lukovi
banane i ogrlice
izlaze jedni za drugima iz njegova džepa
Sreća sreća zbori li
Njegova usta jesu sestra mojih ustiju
i dobro kroči ulicama Anessesesa.

(Literature, mart 1922)

francis picabia

KOVINA

Japanski drvorezi
strast nečistoće i puder od riže
evo vremena preda mnom.
Prepoznavah šećernu trsku
iza puta
koji krije četiri strane svijeta.
Grad se nalazi ponad simetričnog blata
vršak oltara moj je dom.
Spavati
delirij bez okvira
bezbrižni ritam bez trajanja
slika pokraj zvonca.
Jedan znak označava Kinesko more
iza mog kreveta
kako to nagovještava jedna neosjetna lutka.

(1914)

Trava stroja
ekstravagantno
u carskoj
busiji
straši me
ljudi golih stegna.
Blještava para
svojom fotografskom svjetlošću
daje mi točan odgovor.
Mikroskop oblikuje
tvoje oko koje se vrti u svojoj žeravici.

slatko kao put među otocima
usred samoće.
Je li rekao dalje
svakome na mojoj lepezi smole
koju moju čudesna kuća
ružičasta lica
pripada mističnoj obitelji sunca.
Svijet osjenčanih ustiju
crnim parama.
Divovska planina
stupa prema središtu
četiri strane svijeta.

(391, br. 6, New York 1917)

igor terentjev

Iz knjige SEDAMNAEST NEKORISNIH PO-MAGALA

RAZlomiti I
zASITITI
To se raDI U rEšetu
tRešenjem
deBelog drMuSanja
uz neznatni GroHoT
dO
pretvorbe
U

prah
ŠuŠaNJ
Ili
KONTRaniT
ne guBite zdrAV razUM
lutajuć za primjerima okOlo
prevozeći glogov kolac
bijući o čela živih

Kručonih

vasilij kamenski

ŽONGLER

Zgara-amba
Zgara-amba
Zgara-amba
Amb.

Amb-zgara-amba
Amb-zgara-amba
Amb-zgara-amba
Amb.

Šar-šor-šur-šir.
Čin-drah-tam-dzzz.
Lopta-disk
Lampa-disk
Baci-disk
Isk-isk-isk-isk.
Panj. Lijen.Dan. Sjen.
Propanj. Promijenjen
Pok. Lok. Dok. Tok.
Skok. Preskok.
P dr Tok.
Skok. Preskok.
Rča-rča
Ams.

Sjen. Sinj. Sam. San.
Nebesan. Čudesan.
Slovopad. Slavuj epad.
Čok-i-čok.
Hej. Lij. Melji. Milji.
Cvrč čvrčak.
Bzgam-bara-ljazg-zamaj.
Am-ara-jazg-maj.

Razlasi lasicu iz hambara riječi
I u šatoru jeke od svilene pređi,
Gdje je moje djetinjstvo čudesno raslo
Zapjevaj barbala-barbaraslo.

Jel-lo-lo.

Tanki triko odjeni
Pjevaj (usta-sviralice)
I u ritmu nad rijekom kreni
Bacat zlatostrelice.

Bacaj-lovi
I barčum-ba
Lovi i zgara-amba.
Osoj-ovi i arčum-ba
Zovi ikara amba.
Poj pjesmu, smij se i sijaj
Besmislenim giorom.
Pjesnikom budi — zailli-zajaj,
Budi pravim žonglerom.
Bacaj-lovi.
Od struje brže
Bljesak skinute riječi
Hosanna vij
I slavi
Trenutak hvatanja zvuka. . .

(ulomak)

Izbor i prevod
Branimir Donat